



2010 年实质性会议

2010 年 6 月 28 日至 7 月 23 日，纽约

议程项目 2(c)

高级别部分：年度部长级审查执行关于两性
平等和赋予妇女权力的国际商定目标与承诺**经济及社会理事会主席提交的经社理事会 2010 年高级别部
分部长级宣言草稿****执行关于两性平等和赋予妇女权力的国际商定目标与承诺**

我们，出席 2010 年 6 月 28 日至 7 月 2 日在纽约举行的以“执行关于两性平等和赋予妇女权力的国际商定目标与承诺”为主题的经济及社会理事会实质性会议高级别部分年度部长级审查的各国部长和代表团团长，

在即将于 2010 年 9 月 20-22 日举行的着重讨论加快在 2015 年之前实现所有千年发展目标的进展情况的大会第六十五届会议高级别全体会议召开之前三个月举行了会议，

通过以下宣言：

1. 我们重申全面而有效地执行《北京宣言和行动纲要》¹和大会第二十三届特别会议的成果、²《消除对妇女一切形式歧视公约》、³我们根据《国际人口与发展会议行动纲领》作出的承诺、⁴其他有关的联合国首脑会议和会议的成果及有

¹ 《第四次妇女问题世界会议的报告，1995 年 9 月 4 日至 15 日，北京》（联合国出版物，出售品编号：E.96.IV.13），第一章，决议 1，附件一和二。

² 大会第 S-23/2 号决议附件和第 S-23/3 号决议附件。

³ 联合国，《条约汇编》，第 1249 卷，第 20378 号。

⁴ 《国际人口与发展会议的报告，1994 年 9 月 5 日至 13 日，开罗》（联合国出版物，出售品编号：E.95.XIII.18），第一章，决议一，附件。



关决议是一个相互关联的框架的一部分。这一框架有助于巩固为推动两性平等和赋予妇女权力所做的工作，为实现包括联合国千年宣言所载目标在内的国际商定发展目标具有重要贡献。⁵

2. 我们重申两性平等、赋予妇女权力、妇女充分享受人权和消除贫困对于经济和社会发展，包括全面实现千年发展目标至关重要。我们还重申妇女作为发展的推动力量具有巨大作用。

3. 我们强调经济及社会理事会致力于促进举行关于加快在 2015 年之前实现所有千年发展目标的进展的大会第六十五届会议高级别全体会议。

4. 我们欢迎设立联合国两性平等和赋予妇女权力实体(称为“联合国妇女”)，并承诺全力支持该实体的工作，这将加强联合国支持在全世界范围内实现两性平等和赋予妇女权力的能力。

5. 我们深为关切金融和经济危机、粮食危机和持续存在的粮食匮乏和能源危机等全球性危机以及自然灾害和气候变化挑战对于实现两性平等、赋予妇女权力和达成千年发展目标的不利影响。我们呼吁加强合作，协调行动；以应对这些危机和挑战。我们认识到妇女受到这些危机和挑战的影响尤甚，但同时认识到在应对这些危机和挑战的过程中，妇女在决策等方面可以发挥关键的领导作用。

6. 我们承诺采取必要步骤，以便在 2015 年之前实现所有国际商定发展目标，特别是千年发展目标。

7. 在注意到过去 10 年在实现千年发展目标方面取得一些进展的同时，我们对这些目标和具体目标的进展在区域和主题上出现不平衡表示关切，特别是关于促进两性平等和赋予妇女权力的千年发展目标 3、关于改善产妇保健(包括普及生殖保健服务)的千年发展目标 5 和关于与艾滋病毒/艾滋病、疟疾和其他疾病作斗争的千年发展目标 6 以及所有其他千年发展目标的两性平等的方方面面。我们强调，对妇女和女孩投资会对生产率、效率和持久的经济增长产生倍增效应，实现千年发展目标 3 是实现所有千年发展目标所必不可少的。

8. 我们呼吁为实现千年发展目标采取统筹兼顾、多部门协同和促进两性平等的作法，所有部门进行强有力的协调与合作。我们承诺确保国家发展计划、脱贫战略、实现千年发展目标战略及其它宏观规划手段和进程成体系地推动两性平等和赋予妇女权力。我们强调全球发展伙伴关系在实现包括千年发展目标在内的国际商定发展目标方面具有关键作用。

9. 我们认识到就若干交叉问题采取行动将积极加强包括千年发展目标等国际商定发展目标和承诺的实现。为此，我们：

⁵ 见大会第 55/2 号决议。

(a) 强调必须努力端正使歧视妇女和男女定型角色长期存在的歧视态度和性别陈规定型观念，并进一步认识到媒体和教育在处理有关妇女和女孩的负面形象方面发挥重要的作用；

(b) 强调有必要对在所有部门结束一切形式的歧视和暴力侵害妇女和女孩方面采取全面的办法，包括采取举措防止和打击基于性别的暴力行为；鼓励和支持男子和男孩积极参与防止和消除暴力一切形式的暴力行为，特别是基于性别的暴力行为，并提高其对结束暴力循环所负责任的认识；

(c) 又强调有必要在各级采取有效措施，以确保在所有领域全面赋予妇女权力，包括男女在各级以及所有领域的决策过程中的平等参与；

(d) 还强调男子和男孩的关键作用，呼吁采取各种措施，促使他们更多地参与两性平等和赋予妇女权力工作；

(e) 强调必须进一步让妇女充分融入正规经济，尤其是经济决策，更好地从数量和质量上计量未反映在国民账户中的无报酬和非正规就业情况，以更准确地反映在国民账户及经济和财政政策中评估并反映此类就业的价值，以便确定妇女劳动时间的价值，妇女与男子享受同等待遇、报酬和经济权力，包括分担有酬和无酬的工作；

(f) 又强调有必要采取措施，确保妇女和残疾女孩不会受到多重或严重形式的歧视，或在实现国际商定发展目标方面受到排斥，在这方面，强调必须确保其平等接受各级教育，包括技术和职业培训和足够的康复计划、卫生保健及服务及就业机会，以保护和促进她们的所有权利，消除残疾男女之间现有的不平等。

(g) 还强调，包括土著妇女在内的农村妇女在促进农业和农村发展、改善粮食安全和消除贫困方面发挥重要作用，并作出贡献。我们强调有必要在各级采取协同行动，支持赋予农村妇女经济权力，除其他外，确保妇女平等获得生产资源、资金、技术、培训和市场，并促进农村妇女参与规划和决策，以便充分发挥其潜力。

10. 我们认识到在实现两性平等和赋予妇女权力方面仍存在执行差距，我们强调必须在所有领域执行以下战略：

(a) 在各级和各部门加强所有利益相关者的政治承诺和领导力，支持两性平等，赋予妇女权力，妇女充分享有人权和消除贫困；

(b) 执行关于两性平等和赋予妇女权力的全面国家政策和行动计划，包括实现国际商定目标和承诺，其中包括可衡量的目标、具体目标和时间表；建立监测和问责机制；评估执行经费，并提供必要的执行经费；

(c) 促进在制订、执行、监测和评价各国在政治、经济和社会所有领域的各项政策和方案时将性别观点纳入主流，以确保考虑到妇女和女孩、男子和男孩的需要和优先事项；

(d) 提高各国有关两性平等和赋予妇女权力的机制以及各国促进和保护人权的机构(如有)的能力,以便使其在所有部门发挥更强有力的作用;

(e) 颁布和加强全面的法律框架,以促进两性平等和赋予妇女权力,并禁止歧视妇女和女童,包括酌情审查现有的法律框架;并确保这些全面框架得到充分和有效的执行和监测,采取适当的措施,以确保妇女平等获得公正;

(f) 设计和执行各项方案,包括教育和提高认识方案,即促进男子和男孩积极参与消除性别定型观念以及培养与妇女和女孩建立相互尊重的关系,鼓励男子和男孩在促进和保护妇女和女孩的人权方面成为推动变革的力量,促进男子和妇女在生命周期中平等共同承担责任,并与有关妇女和男子在家庭和整个社会中的角色和责任的陈旧定型态度作斗争;

(g) 加强各国的努力,包括在国际社会的支持下加强努力,防止和消除一切形式的暴力侵害妇女和女孩行为;作为对暴力侵害妇女和女孩行为采取零容忍战略的一部分,制定各种措施,鼓励男子和男孩努力积极参与其中;应对暴力侵害妇女和女孩行为的后果,包括对受害者提供足够的短期和长期帮扶,并加强这一方面的司法能力;

(h) 制定和执行对性别问题敏感的政策和方案,以便促进赋予妇女经济权力,包括其获得充分的生产性就业和体面的工作以及同工同酬或同值工作,并支持妇女的技术、管理和创业能力和举措,以确保持续带来足够的收入,并赋予妇女权力,使其在这些领域成为男子的平等伙伴;

(i) 促进和保护妇女平等获得适当的住房、财产和土地,包括继承权,并通过制订适当的宪法、法律和行政措施,确保其获得信贷;

(j) 促进妇女获得负担得起的小额信贷,特别是获得有助于消除贫穷,推动两性平等和赋予妇女权力的小额信贷;

(k) 确保妇女获得社会保护计划,提供适当的社会安全网,并加强以国家和社区为基础的支助系统,作为社会政策不可或缺的一部分,以便使妇女和女孩、特别是生活在贫困中的妇女和女孩能承受不利的经济环境,并促进其福祉;

(l) 制定和加强各项政策、战略和方案,以解决影响妇女接受各级教育和在其中取得成就的不平等问题;并致力于消除文盲,确保在 2015 年之前接受并完成高质量的免费义务小学教育,在这方面,重申《达喀尔全民教育行动框架》;⁶

(m) 确保妇女和女孩接受正规和非正规教育和职业培训,包括终身学习和再培训、成人教育和远程教育,包括信息和通信技术以及创业技能方面的教育,以

⁶ 见联合国教育、科学及文化组织,《世界教育论坛的最后报告》,2000年4月26日至28日,塞内加尔(2000年,巴黎)。

促进赋予妇女权力，除其他外，加强和促进妇女获得充分的生产性就业和体面的工作；

(n) 通过综合性、负担得起、更好地满足妇女的需要并鼓励妇女积极参与制定和执行工作的对性别问题有敏感认识的国家战略及公共卫生政策和方案等方式，完善妇女和女孩保健系统；在这一方面，我们认识到非传染病日渐增多及其对妇女的影响，强调必须做出跨部门反应，集中采取具有成本效益的干预措施，与这些疫病做斗争；

(o) 重申若不促进和保护妇女享有能达到的最高标准身心健康，包括性健康和生殖健康的权利，就无法实现两性平等和赋予妇女权力。我们重申有关承诺，包括关于性健康和生殖健康及促进和保护所有人权的承诺。我们强调必须普及生殖健康服务，包括将计划生育、性健康和保健服务纳入国家战略和方案；

(p) 加强各种措施，提高妇女和少女保护自己免受艾滋病毒感染的的能力，因应艾滋病毒/艾滋病女性化的现象，促使艾滋病毒/艾滋病方案解决妇女和女孩的具体脆弱性和需要，同时考虑到当地的情况。我们还强调，两性不平等是艾滋病毒/艾滋病这一流行病的主要驱动因素之一；

(q) 增加必要的人力和财政资源，支持对性别问题有敏感认识的政策和方案的执行工作，更好地跟踪和监测用于促进两性平等、赋予妇女权力和两性平等主流化的拨款，包括进行有利于两性平等的预算规划、分配和增收办法，鼓励将性别观点纳入援助方式和努力，以改善援助提供机制；

(r) 改进性别、年龄和残疾分类数据的收集、分析和发布工作并使之系统化；进一步发展相关能力；编制对性别问题有敏感认识的指标，支持立法、决策及国家进度和影响监测和报告系统；

(s) 以可持续的方式建立和加强广泛的国家和国际伙伴关系，包括由国际社会成员、政府、包括妇女组织在内的民间社会和私营部门组成的伙伴关系，积极吸纳所有有关利益相关者支持各国机关切实计划和履行对两性平等和赋予妇女权力的承诺。

11. 我们强调致力于在国际合作的支持下加强各国的努力，对于受到自然灾害、武装冲突、其他复杂的人道主义危情、人口贩运和恐怖主义影响的妇女和女孩，使其权利得以享受，需要得到满足，采取行动，实现与两性平等和赋予妇女权力有关的国际商定目标和承诺，包括千年发展目标。我们还强调必须按照国际法采取一致行动，清除处在外国占领之下的妇女和女孩充分享受权利的障碍，以实现上述目标和承诺。

12. 我们敦促尚未达标的发达国家履行承诺，做出具体努力，使其对发展中国家和最不发达国家提供的官方发展援助分别达到其国民生产总值的0.7%和0.15%至

0. 20%的目标，鼓励发展中国家在已有进展的基础上，进一步确保官方发展援助得到有效利用，促进实现发展目标和指标，特别是实现两性平等和赋予妇女权力。

13. 我们请经济及社会理事会采取适当行动，以促进和确保将性别问题有效和系统地纳入其所有工作领域的主流中，包括纳入其附属机构的工作领域主流中。

14. 我们重申妇女和男子必须在各级平等参与防止和化解冲突及建设和平工作，承诺加强在这一方面的努力。我们注意到安全理事会第 1325(2000)号决议通过十周年即将来临，敦促经济及社会理事会和建设和平委员会利用它们在 2005 年《世界首脑会议成果》中确立的关系，⁷ 探讨如何加强妇女在这一方面的贡献。

15. 我们认识到联合国系统在支持会员国努力履行有关两性平等和赋予妇女权力的承诺方面发挥重要作用，并认识到必须加强联合国系统的协调、整体性、效率和问责制，并加强与有关利益攸关方建立伙伴关系，包括私营部门、妇女组织等非政府组织、基金会和民间社会的其他部门。在这方面，我们注意到最近正在进行的各项举措带来的益处和机会，如联合国秘书长“联合起来制止暴力侵害妇女行为”的运动、联合国支援消除对妇女暴力行为信托基金和秘书长的男性领导人网络、国际劳工组织 2009 年 6 月 19 日第九十八届国际劳工大会上通过的《全球就业公约》以及有关如何在工作场所、市场和社区赋予妇女权力的《赋予妇女权力原则：实现两性平等要动真格的》。我们还鼓励秘书长在处理《北京宣言》和《行动纲要》确定的所有 12 个关键领域时采取一个更全面的办法。

16. 我们鼓励联合国国家工作队通过联合国发展援助框架，支持各国努力加快有关两性平等和赋予妇女权力的国际商定发展目标和承诺的进展。

17. 我们呼吁关于加快在 2015 年之前实现所有千年发展目标的进展的大会第六十五届会议高级别全体会议在审议中考虑到本宣言所载的各项建议，并确保将性别观点充分纳入会议成果中。

⁷ 见大会第 60/1 号决议。